

DECLARATION by APPLICANT: नमेदार का स्वाक्षर संकेतन प्राप्त:

- 1) I hereby confirm that all details in this Form are True to the best of my knowledge. Any false statement will render my Application & ongoing assistance, if any, liable for rejection/cancellation.
- 2) I solemnly confirm that assistance, if received from Koshika Foundation, will be used only for the "purpose", as stated in this Form, for which such assistance was requested by me.
- 3) I hereby confirm that I have not & will not in future, avail of reimbursement, in part or in full, from any other source/employer/insurance company, of the amount for which this assistance is requested.
- 1) मैं प्राप्ति करता हूँ कि इस प्रकाश के लिए गये सभी विवरण मेरी जानकारी के अनुमति सह सही है। यदि कोई विवरण ऐसा कथन असाध पाया जाता है तो मेरी सहायता विवरण की जा सकती है।
- 2) मैं दूर जो सहायता यहि "कोशिका फाउंडेशन", से ही जा सकता है, उसका उपयोग उसी उद्देश्य की भूमि के लिए किया जायेगा, जो इस प्रकाश में दर्शाया गया है।
- 3) मैं पूर्ण करता हूँ कि विवरण सहायता हेतु यह प्राप्ति की गई है, यह परिवर्तन का सकारात्मक हिस्सा विवरण की अन्य स्रोतों द्वारा दर्शायी जानी चाही तो उसे दिया जाएगा और न ही परिवर्तन में दर्शाया जाएगा।

AGREEMENT by APPLICANT: (आवेदक द्वारा कराया)

- 1) By affixing my signature or thumb impression on this Form, I (Applicant) hereby agree & authorise Koshika Foundation and its Trustees to use publish/put-up/reproduce my name, address, photo & details of the "purpose", for which such assistance is requested/granted, through any medium, including but not limited to verbal, print, electronic, for soliciting donations for Koshika Foundation and/or disseminating information about its activities/achievements. Such use of my photo & details can be made by Koshika Foundation before or after my treatment or fulfilment of the "purpose" for which assistance is being requested.
- 2) I (Applicant) further agree that any such use of my name, address, photo & details of the "purpose", for which such assistance is requested/granted, will not automatically entitle me for receiving or continuing the said assistance. The decision for granting and/or continuing the assistance will rest solely with the Trustees of Koshika Foundation, and their decision in this regard will be final and acceptable to me.
- 1) इस प्रकाश पर आवेदक द्वारा लगाकर, मैं (आवेदक) अपनी सहमति की पूर्ण करता हूँ कि "कोशिका फाउंडेशन और उसके ज्ञानोदयी" को अधिकृत करता हूँ कि मेरा नाम, पोर्ट्रेट और जो विवरण इस प्रकाश में दर्शित है, उसे "कोशिका" एवं नामांकन, एवं, सचावता द्वारा उद्देश्य से बुझी गतिविधियों और उपलब्धियों के लिए किसी भी प्रसार साधन से प्रत्यक्षित करने के लिए, अधिकृत है। मेरे प्रवक्ता का विवरण मेरी इच्छा के बहुत सा बाद में करने के लिए, "कोशिका फाउंडेशन" व नामांकन अदिकृत है।
- 2) मैं (आवेदक) इस बात से सहमत हूँ कि मेरा नाम, नाम, पोर्ट्रेट और विवरण जो कि सहायता के उद्देश्यों से प्राप्तिंशु है उसे बहुत सहायता का उद्देश्य नहीं बताया। इस सम्बन्ध में "कोशिका" एवं उसके ज्ञानोदयी का विवरण अदिकृत और उपलब्धिकारी होता है।

APPLICANT'S SIGNATURE OR LEFT THUMB IMPRESSION :

आवेदक के हस्ताक्षर या अंगूठे का निशान



AGREEMENT by HOSPITAL: (हस्ताक्षर द्वारा करा)

By affording hereunder, signature of our Authorised Signatory for recommending this case/patient for financial assistance from Koshika Foundation, we (Hospital) hereby affirm & accept following:

- 1) that we neither are presently nor will in future avail of financial assistance from another NGO or any other source, for the same patient/case, as we are requesting to get from Koshika Foundation, to the extent that such assistance is granted by Koshika Foundation. If the requested assistance is not granted by Koshika Foundation, in part or in full, then the Hospital reserves its right to make up the shortfall from another NGO or any other source. This confirmation essentially states that the Hospital will not avail any duplicate assistance for the same patient/case from any other NGO or any other source.
- 2) The assistance from Koshika Foundation is only financial in nature. The choice of the treatment/procedure advised/conducted by the Hospital on the patient, is based on the arrangement between the patient & the Hospital, and is in no way influenced by Koshika Foundation. Hence, the Hospital will assume sole & complete responsibility of the treatment & its outcome & safety of the patient, and Koshika Foundation will have no role or responsibility in the matter.

इसके अधिकृत, हस्ताक्षर की ओर से ज्ञानोदयी को "कोशिका फाउंडेशन" से विविध सहायता हेतु सिकारिश की जाती है, जिसे हम (हस्ताक्षर) निम्न प्रकार से गमन व स्वीकृत करते हैं।

- 1) यह कि न तो बर्ताव और न ही अधिकार में विविध सहायता किसी ऐरे जारी जानवर का बिली अन्य स्रोत से उक्त ऐरी/जगहों में होने या से रहे रहे हैं, वैसे कि हमने "कोशिका फाउंडेशन" से विकारित/विविध उक्त के सम्बन्ध में "कोशिका फाउंडेशन" द्वारा नदर हेतु किया जाता है तो अस्पताल किसी अन्य ऐरे जारी जानवर की संख्या या किसी अन्य सम्बन्ध में सहायता तोने का अधिकार सुनिश्चित रखता है। इस पूर्ण में स्वाप्त कहा जाता है कि अस्पताल द्वितीय बदल उक्त ऐरी/जगहों हेतु किसी और जारी जानवर का संख्या या किसी अन्य सम्बन्ध में नहीं सेवानिश्चीय।

2. "कोशिका फाउंडेशन" से ही गई सहायता खेत विविध प्रदूषित की है: ऐसी पर अस्पताल द्वारा ही गई सलाह या किये गये उपचार/प्रक्रिया का चुनाव हीरो एवं हस्ताक्षर के बीच या विषय है और "कोशिका फाउंडेशन" द्वारा किसी प्रकार का कोई रखाय जाता है। इसलिये हस्ताक्षर में ऐसी के हस्ताक्षर सुनाया और आवेदन जाने की जारी विष्येनां ऐसी एवं हस्ताक्षर की होती है और "कोशिका" की कोई भूमिका या विष्येनां हस्ताक्षर में नहीं होती।

RECOMMENDED FOR ACCEPTANCE

स्वीकृती के लिए संस्कृति

Tyohar Deepak

(Name, Designation & Stamp of Authorised Signatory
on behalf of Hospital)
B.W. Lions S. Hospital
No. 1, 2nd Floor, 1st Main Road, Bangalore - 560 002

FOR INTERNAL USE of KOSHIKA FOUNDATION

अनुसिक्त दस्तावेज़
O.P.D. Room, Bangalore - 560 002

SIGNATURE of TRUSTEE 1

नामी हस्ताक्षर 1

S. Sengupta

SIGNATURE of TRUSTEE 2

नामी हस्ताक्षर 2

L. R. P.